



Level 1

Un Arc-En-Ciel De Passage Au Village

Author: Ursula Nafula

Illustrator: Wiehan de Jager

Translators: Patricia Roth, Translators without Borders



Kobole vivait dans un petit village.



Un après-midi,
Kobole cueillait des
fruits de la passion
quand soudain,
quelque chose
d'inhabituel arriva.



Il aperçu dans le ciel
des lignes arquées
multicolores ciel.



Là, laissant tomber les fruits à terre, il courut chez lui pour alerter les villageois.



Seulement, lorsqu'il arriva, tout le monde se tenait déjà debout devant leurs maisons, les yeux rivés vers le ciel.



Kobole dit: "Qu'il est beau ce vêtement suspendu au ciel" Neno rétorqua: "Ce n'est pas un vêtement! Je crois plutôt que quelqu'un a versé de la peinture depuis le ciel."



Certains étaient d'accord avec Kobole. D'autres pensaient que c'était Neno qui avait raison. Les deux groupes de personnes étaient en désaccord.



C'est alors qu'un homme d'un village lointain arriva et dit: "Vous avez tous faux."



“Alors qu'est-ce que c'est?” crièrent les gens.



“Il s'agit d'un arcen-
ciel”, dit l'étranger.
Est-ce la première
fois que vous en
voyez?



C'est quoi un "a-r-
ce- n-c-i-e-l?"
demandèrent les
villageois, fixant
l'étranger.



“Est-ce qu'il est nous appartient? pouvons-nous le garder ici”, demanda Neno. Mais l'homme était déjà parti.

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: Un Arc-En-Ciel De Passage Au Village is translated by [Patricia Roth](#), [Translators without Borders](#). The © for this translation lies with African Storybook, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Rainbow Visits the Village](#)', by [Ursula Nafula](#). © African Storybook, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

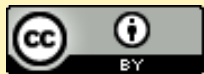
Other Credits:

This book "Un Arc-En-Ciel De Passage Au Village" has been published on StoryWeaver by African Storybook Initiative.

Images Attributions:

Cover page: [Rainbow Man](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy and huts](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boy sees something](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Spots a rainbow](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Berries fall](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Surprised people](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Colourful cloth from sky](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Unhappy People](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Rainbow-clad man](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Doubt](#), by [Wiehan de Jager](#) © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>